ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU NUNAVIK
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES

ᑐᓴᕋᑦᓴᑦ

ᑐᓴᕐᑕᐅᓴᐅᑎᒋᒋᐊᓖᑦ

ᓴᓪᓗᒥᐅᓕᒫᑦᓯᐊᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᐅᓚᖓᓕᕐᓂᖏᑦ ᐳᕙᓪᓗᒪᖔᑕ

ᑰᑦᔪᐊᖅ, ᓈᕕᒻᐸ 6, 2015 - ᐅᓄᕐᓯᕙᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᒪᑕ ᒫᓐᓇ ᐳᕙᓪᓗᑐᑦ, 24 ᐅᖓᑖᓈᓕᕐᒪᑕ ᔫᓂ 2015 ᑭᓪᓕᒋᑦᓯᒍ, ᓄᓇᓕᖓᓂ ᓴᓪᓗᐃᑦ, ᐊᓪᓚᕕᖓ ᐃᓄᓕᒫᓈᓕᖓᔪᒥᒃ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᐅᑉ ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒥᓗ ᑭᒡᒐᑑᑎᖏᓐᓂ (ᐃᓗᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ), ᐱᓇᓱᖃᑎᖃᕐᓱᑎᒃ ᐃᓈᓕᑦᓯᕕᒃ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᖓᓂᒃ ᓴᓪᓗᒥᐅᑦ, ᑐᑭᑖᓕᓚᐅᕐᒪᑕ ᓯᕗᕐᖏᓯᒪᓂᕐᓴᐅᒐᓱᐊᕈᒪᑦᓯᑎᒃ ᐅᓄᕐᓯᕙᓪᓕᐊᑐᓕᑎᒐᓱᐊᕐᓗᒋᑦ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ ᐁᑦᑐᑑᑎᓃᑦ ᑐᒥᒻᒪᑦ ᓴᓪᓗᒥᐅᓕᒫᑦᓯᐊᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᓚᖓᕐᑯᔨᓕᕐᑐᑦ ᐳᕙᓪᓗᒪᖔᑕ.

ᑕᒪᓐᓇ ᐁᑦᑐᑑᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖅ ᓄᕐᖃᕐᑯᓪᓗᒍ, ᓴᓪᓗᒥᐅᓕᒫᓂᒃ ᐃᓪᓗᒥᐅᕐᖃᑎᒌᓂᒃ ᐊᑐᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᐅᓛᕐᑐᖅ ᐱᒋᐊᓛᕐᕐᑯᖅ ᓈᕕᒻᐸ 9-ᒥ. "ᑐᑭᓯᒪᔭᐅᑦᓯᐊᓇᐊᖃᓚᖓᕗᖅ ᑖᓐᓇ ᓄᓇᓕᒃ, ᐳᕙᓪᓗᓇᖃᕈᑕᓇᓕᕐᑑᒐᓗᐊᖅ ᒫᓐᓇ, ᓱᓕ ᐃᑎᕐᑕᐅᑐᓕᓂᕐᒦᑎᑕᐅᕋᑕᓚᖓᖅᑭᑐᖅ. ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑑᑎᓂᐊᕐᑐᖅ ᑐᒥᓚᓚᕐᑭᓂᕐᒧᑦ ᑎᑭᐅᑎᑦᑐᓕᒍᑕᐅᒐᓱᐊᑐᐃᓐᓇᓂᐊᕐᑐᖅ ᑲᒪᒋᔭᐅᑎᒋᐊᑦᓴᐅᑎᒋᓗᒍ ᐅᐱᓐᓇᕋᓂ ᐃᓱᒫᓗᐃᑦᓴᐅᑎᒋᒐᓱᐊᓇᐊᓕᒃ ᐃᓄᓕᒫᓈᖓᓚᐅᑲᓪᓗᓂ", ᐅᖃᕐᑐᖅ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑎᒪᓇ ᓯᐊᕐ ᑏᓇ, ᑲᒪᔨᒪᓇᖓ ᐃᓄᓕᒫᓈᖓᔪᓂᒃ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ, "ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᔭᐅᓗᑕ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᐊᐅᓚᑦᔭᓇᐊᕈᑎᒋᓂᐊᕐᑕᕗᑦ ᖃᐅᔨᒪᑦᓯᐊᓚᕿᐅᑎᒋᓂᐊᕋᑦᑎᒍ ᐃᓘᓐᓇᒍᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᐳᕙᓪᓗᓂᖅ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᖃᓄᐃᓕᖓᓕᕐᒪᖔᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᓕᒫᑦ ᓱᕐᖁᐃᓯᐊᕐᓗᒋᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᐅᓯᐊᕐᓯᒪᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ."

ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᐅᓚᐅᔫᑦᓕ ᐃᑯᓯᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ, ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᐅᖃᑦᑕᓚᐅᕐᒪᑕ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᐅᖃᑦᑕᓚᐅᕐᑐᓂ. "ᐃᓄᓕᒫᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ ᐃᓪᓗᒥᐅᕐᖃᑎᒌᑎᒍᕐᓂᐊᑐᖅ, ᐳᒃᑭᓂᕐᐸᒥᓪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᐃᓚᐅᒻᒥᑎᓪᓗᒋᑦ. ᐃᓪᓗᒥᐅᕐᖃᑎᒌᓕᒫᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᐅᐸᑕ ᐃᓗᓐᓄᓕᖓᑉᐸᓗ ᑕᒪᓐᓇ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ ᐊᑕᐅᑦᓯᑰᕈᑕᐅᑦᓯᐊᓂᕐᓴᐅᓂᐊᕐᒪᑦ, ᐅᑭᐅᓖᑦ ᒪᕐᕉᒃ ᐅᖓᑖᓈᓕᒫᖅ, ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᐅᕐᑯᔭᐅᓂᐊᕐᑐᑦ". ᐅᖃᕐᑐᖅ ᓯᕗᓕᕐᑎᖓ ᐸᐅᓗᓯ ᓴᕕᐊᑦᔪᒃ.

ᐱᓇᓱᐊᕐᕕᐅᓚᖓᔪᖅ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑎᑯᓐᓂ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᓕᕐᑐᖅ ᐃᓄᓕᒫᓈᖓᔪᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᕕᓴᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑏᑦ ᐃᓚᒋᐊᕐᓯᒪᓚᖓᑦᓯᑎᒃ ᑖᕙᓂ ᑲᔪᓯᐅᒐᑦᓯᐊᓚᖓᕐᑯᓪᓗᒍ ᑕᒪᓐᓇ. ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ ᐱᖓᓱᐃᓕᕿᖓᔪᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᕕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᕐᑐᖅ:

- ᐋᓐᓂᐊᖏᑦᑕ ᒥᑦᓵᓄᑦ ᐊᐱᕐᓱᔭᕐᑕᐅᓂᖅ
- ᐅᕕᓂᒃᑯᑦ ᕿᑦᓯᑮᕐᑕᐅᓂᖅ ᐳᕙᓪᓗᒪᖔᑦ ᖃᐅᔨᓴᐅᑎᒧᑦ
- ᓴᕝᕕᑯᑦ ᑕᕐᕋᑐᕐᑕᐅᓂᖅ/ᒪᑦᑖᑎᑕᐅᓂᖅ

ᓴᓪᓗᒥᐅᓕᒫᑦ ᑐᓴᐅᑎᒥᒃ ᑐᓵᓚᓯᐊᕐᑯᔭᐅᖃᑦᑕᓂᐊᕐᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᐅᓂᐊᕐᑐᓂᑦ ᕿᔪᓂ ᑐᑭᓯᕙᓪᓕᕈᑎᑦᓴᓂᒃ ᑐᓵᑎᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᕋᒥᒃ ᐃᓄᓕᒫᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᐅᑉ ᒥᑦᓵᓄᓕᖓᔪᓂᒃ, ᖃᓄᕐᓗ ᑕᒪᓐᓇ

P.O. BOX 900, KUUJJUAQ (QUÉBEC) J0M 1C0
TEL: 1-844-964-2244 / 819 964-2222 FAX: 819 964-2888

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU NUNAVIK
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES

ᑐᓴᕋᑦᓴᑦ

ᐱᓂᐊᕐᓂᖃᑭᑕᐅᓂᐊᕐᒪᖔᑦ, ᑐᑭᓯᕝᕙᓪᓕᕈᒪᓂᐊᕈᑎᓪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᑎᒃᑯᒥᓂᒃ ᑐᓴᕋᓯᐊᕐᕕᖅᑲᑦᑕᓗᑎᒃ.

ᒪᒃᑯᐊ ᐊᒥᓲᖕᖏᑐᑦ ᐃᕐᕕᑎᑦᓯᐅᑎᑦᓴᐅᒥᔪᑦ ᐳᕙᓪᓗᓂᐅᑉ ᒥᑦᓵᓄᑦ:

ᓯᓐᓐᓈ ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ?

ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᐅᑦᑐᑑᑎᐅᒍᓐᓇᑐᖅ ᖁᐱᕐᕈᑯᓘᒐᒥ ᓄᑦᑎᑕᕈᓐᓇᓯᓂ, ᐳᕙᓐᓃᓲᑦᓴᔭᖅ ᖁᐱᕐᕈᑯᓘᑦᓯᓂ ᑕᑯᑦᓴᐅᒐᓂ ᐃᕈᒍᑦ. ᑖᓐᓇ ᖁᐱᕐᕈᑯᓗ ᐳᕙᓐᓂ ᐃᓂᑖᕐᓯᒪᓂᕐᐸᐅᓲᖅ, ᑭᓯᐊᓂ ᑎᒥᐅᑉ ᐃᓗᓕᖏᑦ ᐆᑦᑑᑎᒋᓗᒍ ᕿᓂᕐᓲᑦ, ᑕᕐᑐᐃᑦ, ᓴᐅᓃᓪᓗ ᓱᕐᕋᑕᐅᓯᒪᒍᓐᓇᓲᒍᒪᒥᔪᑦ. ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᓱᑲᑦᑐᒥᒃ ᐃᕐᐸᐸᓪᓕᐊᒍᓐᓇᐳᖅ ᑎᒥᒍᑦ ᖁᐱᕐᓇᐅᑕᐅᓚᐅᕐᑐᕕᓂᐅᓕᕋᒥ, ᑎᒫᑦᓴᓇᕐᓗ ᐃᓚᖓᓂ ᓴᕐᕿᖅᓲᓪᓗᓲᒍᒪᒥᓯᓂ ᐊᕐᕌᒍᐃᑦ ᐊᒥᓱᑦ ᓈᒻᒪᑕ ᑭᓯᐊᓂ.

ᓯᓐᑦ ᖃᐅᔨᒪᐅᑕᐅᒍᓐᓇᐸᑦ ᐳᕙᓪᓗᑐᖃᓕᕐᒪᖔᕐᒥ?

ᖃᐅᔨᒍᑕᐅᒍᓐᓇᑐᑦ ᓴᕐᕿᓲᖅᒍᐳᑦ ᐳᕙᓪᓗᓕᕐᒪᑦ ᑎᒥᒃ ᒪᒃᑯᐊ: ᖁᐃᕐᑐᖃᑦᑕᓯᓂ ᓂᐳᕐᕐᖃᔨᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᐱᓇᓯᐊᕈᓲᓐᓂ ᒪᕐᕈᓂ, ᖁᐃᕐᑐᓕᕋᒥᓗ ᓄᕝᔭᖃᑦᑕᓯᓂ ᒪᕐᓂᓕᖃᑦᑕᑐᒥᒃ, ᑎᒥᖓ ᐆᓇᖃᑦᑕᓯᓂ, ᑕᖃᒪᔪᒻᒪᓇᐅᖃᑦᑕᓯᓂ, ᓂᓇᒍᒥᕐᓯᒪᖃᑦᑕᓯᓂ, ᐅᓐᓄᐊᑯᑦ ᐊᐅᒃᑲᓂᖓᖃᑦᑕᓯᓂ, ᓴᓗᓯᒪᑦᓯᓂᓗ.

ᓯᓕᕋᒥ ᐃᓄᒃ ᖁᐱᕐᕈᑖᓚᕿᓯᖅᒍᓯᕝ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ?

ᐃᓄᒃ ᐅᑦᑐᑑᑎᐅᒍᓐᓇᑐᒥᒃ ᐳᕙᒻᒥᓂᑦ ᐱᔪᒥᒃ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ ᖃᓂᒻᒪᓯᖃᕐᓯᓂ ᖁᐃᕐᑐᐸᑦ ᑕᒥᐅᓴᖃᑦᑕᓕᕐᐸᓘᓐᓃᑦ, ᐊᓂᐅᕐᕐᖃᑕᖏᑦ ᖃᓂᕐᒥᓂᑦ ᑎᕐᑐᒦᓲᒍᒪᒪᑕ. ᐊᓯᐊᓗ ᐃᓄᒃ ᓂᐅᕐᓯᒍᓂ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᖁᐱᕐᕐᑯᓗᓐᓂᒃ ᐊᓂᔭᕕᓂᖏᓐᓂᒃ, ᐅᑦᑐᑕᐅᓗᓂ ᖁᐱᕐᓇᓚᕿᔭᐅᒍᓐᓇᑐᖅ.

ᓇᓪᓕᐊ ᐊᑦᑕᓇᕐᓂᐸᐅᓯ ᖁᐱᕐᓇᐅᑎᖃᓚᕿᓂᕐᒧᑦ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥᒃ?

ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑕᓇᕐᑐᒦᓐᓂᐸᐅᓲᖅᒍᐳᑦ ᐊᑯᓂ ᐳᕙᓪᓗᑐᒥᒃ ᐃᓅᖃᑎᖃᑐᐊᕋᒥᒃ ᓇᔪᖏᓐᓇᖃᑦᑕᓯᒍ ᑖᓐᓇ ᐅᑦᑐᑐᐃᑐᐃᓐᓇᓇᐊᓕᒃ, ᐆᑦᑑᑎᒋᓗᒍ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᒋᓗᒍ ᐊᑦᑑᔭᖃᑦᑕᓗᒍᓗ. ᐊᑦᑕᓇᕐᓂᐸᒦᑦᑐᑦ ᑲᒃᑲᓛᑦ, ᐃᓄᑐᕐᑭᑦ ᑖᒃᑯᐊᓗ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᐱᐅᓯᕐᓘᑎᓛᑦ ᐋᓐᓂᐊᑦ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐅᒣᑕᐅᓯᒪᑦᓯᑎᒃ ᐅᑉᐸᓘᓐᓂᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᓄᑦ ᐅᒣᑕᐅᓯᒪᑦᓯᑎᒃ.

ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐋᕐᕿᑕᐅᒍᓐᓇᐸ ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ?

ᐊᐊ, ᑕᒪᓐᓇᓗ ᖄᖏᓐᓈᑕᐅᒋᐊᖃᖅᖏᒪᓇᑦᑐᖅ. ᐃᒪᕐᑐᑎᑕᐅᒍᑎᖏᑦ ᐃᑲᐅᕐᓂᖃᕐᑎᑕᐅᓂᖏᑦ ᒪᓕᑦᓯᐊᓗᒋᑦ, ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᒪᒥᑦᓯᐊᓚᖓᔪᖅ ᐅᑦᑐᑑᑎᐅᕐᕐᑲᔪᕐᓗᓂᓗ. ᖃᓂᒻᒪᓯᓕᕕᓂᕐᓗ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐊᑦᑕᓇᕐᓯᖏᓐᓂᒥᓂ ᐃᓱᒫᓗᐃᑦᓴᐅᑎᒋᔭᕕᓂᓇᒍᓂᐅᒃ ᐱᓐᓄᓗᑕᓇᒐᔭᖅᖏᑕᖓ ᓯᐊᕈᒋᐊᖅ, ᐊᓪᓛᑦ ᓴᐳᒻᒥᔭᑦᓯᐊᕈᑎᒋᓕᕐᓯᒍ ᐃᓪᓕᓇᔭᒥᓂᒃ ᐃᓚᒥᓂᒃ. ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᒋᐊᖃᕐᒥᔪᕐᓗ ᒪᓐᓇ ᑯᐯᒻᒥ ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᖃᓂᒻᒪᓯᐅᕐᖅ ᐱᕐᑯᔭᕐᑎᒍᕐᑎᑕᐅᑦᓴᓗᓂ ᑭᓯᐊᓂᐅᑦᓯᓂ ᓄᖑᑕᐅᒐᓯᐊᓇᐊᖃᕐᓂᖓ ᑲᔪᓯᒍᑕᐅᒋᐊᓕᒃ. ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑕᐅᒍᑕᐅᓕᕋᒥ ᐊᑕᐅᓯᐅᖅᖏᑐᒥᒃ ᐃᒪᕐᑐᕈᑕᐅᓗᓂ (ᒪᕐᕿᐃᒍᕙᓪᓗᓲᒃ ᐃᖅᒫᖅ ᐃᕐᖃᑕᐅᒋᐊᓖᒃ ᐃᓚᖓᓂᓗ ᓯᑕᒪᐅᒍᓐᓇᓱᑎᒃ ᐊᑦᔨᒌᖅᖏᑐᑦ ᐃᒪᕐᑐᑕᐅᒋᐊᓖᑦ) ᐅᓪᓗᑕᒫᑦ ᐃᑲᐅᕐᓂᑎᒍᑦ ᒪᓕᑦᑕᐅᓯᐊᕐᓗᑎᒃ ᐃᕐᖃᕐᑦ, ᐃᑭᓐᓂᐸᖃᕈᓐᓇᓱᑎᒃ

P.O. BOX 900, KUUJJUAQ (QUÉBEC) J0M 1C0
TEL: 1-844-964-2244 / 819 964-2222 FAX: 819 964-2888

ᐊᕐᕌᑕᐅᓂᖏᑦ ᑕᕐᑭᓂᒃ ᐱᖓᓱᔪᕐᑐᓂᒃ. ᐅᐱᒍᓱᓲᖕᒍᕗᒍᑦ ᓱᕙᓪᓕᕐᑯᑎᑦᓯᐊᖕᒍᓕᕐᑐᓂᒃ ᐊᒐᕐᑲᓲᖕᒍᓕᕐᒪᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ, ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᑎᑐᕈᑕᐅᑦᓯᐊᑐᐊᕋᒥᓗ ᑕᒪᓐᓇ ᐁᑦᑐᑑᑕᐅᒍᓐᓇᓂᖓ ᓱᑲᑦᑐᒥᒃ ᓄᖕᒍᑉᐸᓕᐊᓯᓲᒍᑦᓱᓂ.

ᐃᓕᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᒫᓅᓕᖓᑦᓱᓂ ᑎᒥᐅᔫᕗᖅ ᓴᕐᕿᑎᑕᐅᑦᓱᓂ 1978-ᒥ ᐊᒥᓱ ᐯ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕋᖓᓗ ***ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᖓᓄᑦ.*** *ᑲᒪᒋᔭᖃᕆᐊᖃᓱᖅ ᓄᓇᕐᑯᑎᓕᒫᖓᓂᒃ 55 ᕐᑯᓛᓃᑦᑐᓕᒫᓂᒃ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒥᓗ ᑭᒡᒐᑑᑎᖃᕐᕕᒋᑦᓱᒍ ᐃᓄᓐᓄᑦ 14-ᓂ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓄᓇᓯᒪᔪᓄᑦ.*

ᐅᑯᖕᖓᑦ ᐱᔪᖅ: ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒥᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒥᓗ ᐊᓪᓚᕕᖓ ᐃᓄᓕᒫᓅᓕᖓᑦᓱᓂ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᐅᑉ

ᑐᓴᕋᓱᐊᕐᕕᓴᖅ; ᐱᐊᓐ ᒍᐊᑦ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑎᒌᑦᑎᓯᔨ, ᐃᓗᓯᓕᕆᔨᒃᑯᓂ
819 964-2222, ᐊᓪᓚᕕᖓ 251